1. TXIRRINDULARIA – LA CICLISTA
Goierri
22/10/22

www.txirrindularia.eus | ERRONKA BILA KIROL KLUBA | www.erronkabila.eus

1. ART.

1. TXIRRINDULARIA - LA CICLISTA Goierri zikloturista martxa ez lehiakorra da. Proba Beasainen eta Gipuzkoako errepideetan egingo da. Trafikoa irekia da, eta parte-hartzaileek indarrean dauden zirkulazio-arauak bete behar dituzte.

Proba ERRONKA BILA KIROL KLUBA taldeak antolatuko du.

ART 1º.- La **marcha cicloturista 1ª TXIRRINDULARIA - LA CICLISTA Goierri** es una prueba de carácter no competitivo. La prueba se celebrará en Beasain y las carreteras de la provincia de Gipuzkoa. El tráfico es abierto, hecho que obliga a los participantes a respetar las normas vigentes de circulación.

La organización de la prueba corre a cargo de ERRONKA BILA KIROL KLUBA.

---

2. ART.

1. TXIRRINDULARIA - LA CICLISTA Goierri zikloturista martxa 2022ko urriaren 22an, larunbata, abiatuko da ibilbide luzea zein laburra. **16 urtetik gorako txirrindulariek** parte hartu ahal izango dute, baldin eta **federazio-lizentzia indarrean** badute, **RFECek emana**, edo **RFECen egun bateko lizentzia** sinatzen badute. Antolatzaileek onartutako baliozko aseguru bakarrak dira. **18 urtetik beherakoek** izena eman ahal izateko, ezinbestekoa izango da **gurasoek edo dagokien tutoreak aldez aurretik baimena beteta eta sinatuta** izatea.

Izena emateko **plazen % 50 emakumeentzat gordeko dira**, eta **2022/10/14** egunerako **ehuneko hori lortu ez balitz**, dortsal libreen kopuruan **emakumeak eta gizonak berdin inskribatu ahal izango lirateke**.
Proban parte hartzea parte-hartzaileen erantzukizunaren eta arriskuaren pean dago. Inskribatutako pertsona bakoitzaren betebeharra da proban parte hartu aurretik ziurtatzea osasun-egoera ezin hobean dagoela eta behar den esfortzu fisikorako gai dela. **Parte-hartzaileak, izena emateko unean**, proba egiteko **fisikoki gai dagoela adierazi du**.

Antolatzaileek proba egin aurretik **azterketa mediko bat egitea gomendatzen diete parte-hartzaile guztiei** txirrindularitzarekin bateragarria ez den edozein anomalia detektatzeko eta baztertzeko.

Antolatzaileak erantzukizun zibileko aseguru-poliza bat izango du, indarrean dagoen legeriaren arabera.

/

ART 2º

La **1ª TXIRRINDULARIA - LA CICLISTA Goierri** tendrá la salida tanto del recorrido largo como del corto el **Sábado día 22 de octubre de 2022**. Podrán participar las/os **ciclistas mayores de 16 años** cumplidos en la fecha de celebración con **licencia federativa de ciclismo en vigor expedida por la RFEC** o que suscriban la **licencia de un día de la RFEC proporcionada por la organización**. Son los **únicos seguros válidos** aceptados por la Organización. Para que los **menores de 18 años** puedan inscribirse será **necesario que sus padres o tutor** correspondiente hayan **cumplimentado y firmado** previamente su **consentimiento**.

El **50% de las plazas de inscripción**, estarán **reservadas para mujeres** y si para el día **14/10/2022 no se hubiera alcanzado dicho porcentaje**, cabría la **posibilidad de** que en el número de dorsales libre, se puedan **inscribir indistintamente mujeres y hombres**.

La participación en la prueba está bajo la responsabilidad y propio riesgo de las/os participantes. Es obligación de cada persona inscrita asegurarse antes de participar en la prueba de que está en perfectas condiciones de salud y apta/apto para el esfuerzo físico requerido. **La/el participante en el momento de su inscripción manifiesta encontrarse físicamente apta/apto para la prueba**.

La organización **aconseja a todas/os las/os participantes que pasen un reconocimiento médico previo a la prueba** con el fin de detectar y descartar cualquier anomalía incompatible con la práctica del ciclismo.

La organización dispondrá de una **póliza de seguros de responsabilidad civil** según la legislación vigente.

---

3. ART.

Izen-emateak https://www.kronoak.com/ helbidean horretarako prestatutako inprimakien **bidez baino ez** dira egingo, eta antolatzaileek webgune horretan proposatutako ordainketa-pasabidearen bidez ordainduko dira inskripzio-eskubideak, **2022/10/19 egunera arte**, non eta ez den **gehieneko 300 parte-hartzaile kopurua** bete.

/

ART 3º

Las inscripciones se realizarán **únicamente a través de** los formularios habilitados a tal efecto en **https://www.kronoak.com/**, abonando los derechos de inscripción a través de la pasarela de pago propuesta por la organización en dicha páginas web, hasta el día **19/10/2022**, salvo que se haya completado el **máximo de participantes fijado en 300**.

---

4. ART.

Izena emateko eskubideek kostu hau dute:

- **Federatuak**: **20€**

- **EZ federatuak (eguneko asegurua)**: **32€**

Izena emateko eskubideek, besteak beste, honako zerbitzu hauek ziurtatzen dituzte:

- Probako **anoa guneetara sarbidea**.
- **Dutxak eta bainuak**, araudiak baimentzen badu.

/

ART 4º

Los derechos de inscripción tienen el siguiente coste:

- **Federadas/os**: **20€**

- **NO federadas/os (seguro del día)**: **32€**

Los derechos de inscripción aseguran, entre otros, los siguientes servicios:

- **Acceso a los avituallamientos** de la prueba.
- **Duchas y baños** si la normativa lo permite.

---

5. ART.

Izen-emateak BEHIN BETIKO DIRA; beraz, **ezin bada parte hartu, ez da inskripzioa itzuliko**. Inskripzioak erabat **pertsonalak eta besterenezinak** dira, eta ezin ditu beste pertsona batek erabili. **Ezinezkoa** da parte-hartzaile bat beste batekin **ordezkatzea**

/

ART 5º

Las **inscripciones** se consideran **DEFINITIVAS**, por lo que **en el caso de no poder participar no se realizará la devolución** de la inscripción. Las inscripciones son estrictamente **personales e intransferibles** y no pueden ser utilizadas por otra persona diferente de la inscrita. **No es posible la sustitución** de un/a participante por otro/a.

---

6. ART.

IRTEERA antolatzaileek aurreikusitako ordutegian egingo da. Aurretik abisatzen ez bada, **09:00etan** izango da, **Florentzio Axpea kaletik**, Beasaingo Igartza Oleta kalearekin tartekatuta. **HELMUGA leku berean** izango da **14:00ak arte**.

/

ART 6º

La **SALIDA** se realizará en el horario previsto por la organización, que si no se avisa con anterioridad será **a las 09:00** horas **desde la Calle Florentzio Axpea** en intersección con Calle Igartza Oleta de Beasain. La **LLEGADA** tendrá lugar en el **mismo sitio hasta las 14.00** horas.

---

7. ART.

1. TXIRRINDULARIA - LA CICLISTA Goierri zikloturista martxa EZ LEHIAKORRA eta EZ KRONOMETRATUA da.

IBILBIDEA:

Ibilbidea .gpx formatuan, mapa, profila etab. ondorengo webgunean zehaztuko dira: https\\www.txirrindularia.eus

1- Ibilbide laburra: **40km / 1 mendate / +460m desnibel positiboa**

2- Ibilbide luzea: **81,6km / 4 mendate / +1280m desnibel positiboa**

#Arreta bereziko eremuak: jaitsierak eta herri nagusietako herri bideetatik igarotzea (Beasain, Ordizia, Alegia, Ormaiztegi, Zerain, Olaberria eta Lazkao)

DORTSALA: **nahitaez eta ikusteko moduan** eraman beharko da dortsala **bizikletaren aurrealdean** (eskulekuaren aurrealdean).

Inskribatutako pertsonak **esleitu zaion dortsalarekin bakarrik** parte hartu ahal izango du, **eta onartu** egingo du **beste pertsona batzuei dortsala erabiltzen ez uztea**.

Dortsala jasotzeko DERRIGORREZKOA da NAN-a aurkeztea.

Dortsalak **probaren egun berean jasoko dira 2022/10/22** egunean, **[7:30-8:45]** ordu tartean **Beasaingo Antzizar kiroldegian**.

_ _ _ _

Zonas de especial precaución: Descensos y el tránsito por las vías urbanas de las principales localidades (Beasain, Ordizia, Alegia, Ormaiztegi, Zerain, Olaberria y Lazkao)

DORSAL: Se deberá llevar, de forma obligatoria y visible el dorsal en la parte delantera de la bicicleta (parte delantera del manillar).

La persona inscrita **sólo podrá participar con el dorsal que le ha sido asignado** y **acepta no permitir el uso del mismo a otras personas**.

Para recoger el dorsal ES OBLIGATORIO presentar el DNI

La **recogida de dorsales se realizará el mismo día de la prueba** día **2022/10/22** en la franja horaria **[7:30-8:30] en el polideportivo Antzizar de Beasain**

AVITUALLAMIENTOS

1- Recorrido corto:

- Orendain
- Beasain (llegada)

2- Recorrido largo:

- Orendain
- Zerain
- Beasain (llegada)

TIEMPOS DE PASO:

Con el fin de **garantizar la seguridad** de todas/os las/os participantes y **facilitar la organización** de la prueba, se establecen los siguientes **tiempos de paso** por los diferentes puntos de avituallamiento:

- Orendain [9:40-11:00]
- Zerain [11:00-13:00]
- Beasain [14:00]

---

8. ART

Antolatzaileek **mediku bat, bi anbulantzia, erratz-furgoneta bat eta dutxa-zerbitzua** izango dituzte **probak irauten duen bitartean** eta **modu iraunkorrean**.

/

ART 8º

La organización dispondrá, **durante el desarrollo de la prueba** y **de forma permanente**, de **una/un médico**, **dos ambulancias**, **una furgoneta escoba y servicio de duchas**.

---

9. ART

Antolatzaileek **laguntza mekanikoa** izango dute **proban zehar**, baina **ez dago parte-hartzaile guztiei zerbitzua ematera behartuta**. Matxura izanez gero, **eskulana doakoa** izango da, baina **ordezko piezak parte-hartzaileen kontura** izango dira. **Parte-hartzaile guztiek ordezko piezak** eraman behar dituzte eta **buruaskiak** izan behar dute. Erakundearen **laguntza mekanikoa kortesiazko zerbitzua da**.

/

ART 9º

La organización dispondrá de **asistencia mecánica a lo largo de la prueba** pero **no está obligada a prestar servicio a todos los participantes**. En caso de avería, la **mano de obra será gratuita**, pero las **piezas de recambio correrán a cargo de los participantes**. **Todas/os las/os participantes deben portar sus recambios** y **ser autosuficientes**. **La asistencia mecánica** de la organización **es un servicio de cortesía**.

---

10. ART

DERRIGORREZKOA DA TXIRRINDULARITZAKO KASKO HOMOLOGATUA ERABILTZEA.

/

ART 10º

ES OBLIGATORIO EL USO DEL CASCO DE CICLISMO HOMOLOGADO**.**

---

11. ART.

Parte-hartzaileek zorrotz bete beharko dituzte Bide Segurtasunari buruzko Legearen eta haren Erregelamenduaren xedapenak. Era berean, gogorarazi nahi dizuegu **TRAFIKOA IREKITA** egongo dela eta **kontu handiz ibili behar dugula uneoro.**
Legea betetzen ez duena probatik kanporatuko da.

/

ART 11º

Las/os participantes deberán observar escrupulosamente las disposiciones de la Ley de la Seguridad Vial y su Reglamento. Se recuerda asimismo que permanecerá el **TRÁFICO ABIERTO** y la necesidad de **extremar las precauciones en todo momento**.

Quien no cumpla la ley será expulsado de la prueba.

---

12. ART.

Froga honetan inskribatze hutsak eta inskripzio-eskubideak ordaintzeak esan nahi du erregelamendu hau osorik onartzen dela eta erakundearen aurkako eskubide guztiei uko egiten zaiela, frogan parte hartzearen ondorioz sor daitezkeen legezko akzio guztiei uko eginez.

Inskripzio horren bidez, parte-hartzaileak adieraziko du bere gain hartzen dituela trafikoari irekitako proba batean parte hartzeak dakartzan arriskuak, eta proban parte hartzeak eragindako edozein gorabehera edo istripuren erantzukizun-probatik baztertzen duela antolatzaileaa.

/

ART 12

El mero hecho de inscribirse en esta prueba y el pago de los derechos de inscripción implica la aceptación de la totalidad de este reglamento y la renuncia a todos los derechos contra la organización, renunciando a toda acción legal que pudiera derivarse de su participación en la prueba.

Mediante dicha inscripción la/el participante declarará que asume los riesgos inherentes a la participación en una prueba abierta al tráfico, y que excluye a la organización de la prueba de responsabilidades por cualquier incidencia o accidente derivado de la participación en la prueba.

---

13. ART.

Antolatzaileak ez du bere gain hartuko parte-hartzailearen kausa edo biktima izan daitekeen istripurik, **lizentziaren berezko aseguruek edo probaren egunerako kontratatutako aseguruek estali beharko baitute**.

Era berean, **ez da solidario egiten parte-hartzaileek ibilaldian zehar izan ditzaketen**

gastu eta zorrei buruz, **ezta bizikletek edo parte-hartzaileen bestelako ekipamenduek izan ditzaketen galerei edo matxurei buruz** ere.

Parte-hartzaileak antolakundea salbuesten du objektu pertsonalak edozein arrazoirengatik galdu edo hondatzeagatiko erantzukizunetik.

Istripuren bat gertatuz gero, antolatzaileari eta dagokion aseguru-etxeari eman beharko zaie horren berri lehenbailen.

/

ART 13º

La organización no se hace responsable de ningún accidente del que pudiera ser causa o víctima el participante, que **deberá estar cubierto por los seguros propios de la licencia o el seguro contratado para el día de la prueba**.

Tampoco se hace solidario de los gastos ni las deudas que pudieran contraer los participantes durante la marcha, ni de los extravíos o averías que pudiesen sufrir las bicicletas u otro equipamiento de los participantes.

El participante exime a la organización de responsabilidad por pérdida o deterioro de objetos personales por cualquier circunstancia.

En caso de accidente, se deberá dar parte al organizador y a la aseguradora pertinente lo antes posible.

---

14. ART.

Antolakuntzak eskubidea du araudi honetan eta ibilbidean aldaketa egokiak egiteko, **ezinbesteko arrazoiren bat** dagoenean, edo **gainditzeko beste inguruabarren bat dagoenean eta bere borondatez kanpo**, bere erabakiz komenigarri edo beharrezkoa egiten duenean. **parte-hartzaileek izen-emateen kuoten inolako itzulketa edo murrizketa eskatzeko eskubiderik izan gabe**. Era berean, Onarpen Eskubidea Erreserbatuta dago.

/

ART 14º

La organización se reserva el derecho de realizar las modificaciones oportunas en el presente reglamento y el recorrido, cuando concurra algún **motivo de fuerza mayor**, u otra **circunstancia sobrevenida y fuera del control de su voluntad** que, a su exclusiva discreción lo hiciere conveniente o necesario, **sin que por ello los participantes tengan derecho a solicitar ninguna clase de reembolso o reducción** de los derechos de inscripción. Asimismo, se reserva el Derecho de Admisión.

---

15. ART.

Antolakuntzak adostu ahal izango du proba etetea, aldi baterako edo behin betiko, erakundearen kontroletik kanpo dauden inguruabarrak edo gobernuaren neurriak oro har segurtasunari edo pertsonen zirkulazio askatasunari eragiten diotenean. Behin betiko eteten bada, **parte-hartzaileek ez dute izen-ematea itzultzeko eskubiderik izango, baina hurrengo ediziorako plazak esleitzeko lehentasuna izango dute** berriro izena ematen badute.

/

ART 15º

La organización podrá acordar la suspensión de la prueba, sea con carácter temporal o definitivo, cuando concurran circunstancias ajenas a la voluntad y control de la organización o medidas gubernativas que afecten a la seguridad en general o a la libertad de circulación de las personas. En caso de suspensión definitiva, **los participantes no tendrán derecho al reembolso de los derechos de inscripción, pero tendrán preferencia en la adjudicación de plazas de la siguiente edición** si vuelven a inscribirse.

---

16. ART.

IRUDI-ESKUBIDEAK: Araudi hau onartzeak nahitaez esan nahi du **parte-hartzaileak baimena ematen diela antolatzaileei bertan parte hartzearen grabazio osoa edo partziala egiteko, baimena ematen duela bere irudia erabil dezan probaren irudia modu guztietan sustatzeko eta zabaltzeko** (irratia, prentsa, bideoa, argazkia, DVDa, internet, kartelak, komunikabideak, etab.), eta **eskubide guztiak lagatzen dizkie bere merkataritza- eta publizitate-ustiapenari dagokionez, alderdi ekonomikoren bat egikaritu beharrik gabe**.

/

ART 16º

DERECHOS DE IMAGEN: La aceptación del presente reglamento implica obligatoriamente que **la persona participante autoriza a los organizadores a la grabación total o parcial de su participación en la misma, da su consentimiento para que pueda utilizar su imagen para la promoción y difusión de la imagen de la prueba** en todas sus formas (radio, prensa, video, foto, DVD, internet, carteles, medios de comunicación, etc.) y **cede todos los derechos relativos a su explotación comercial y publicitaria que consideren oportuno ejecutar, sin derecho por su parte a recibir compensación económica alguna**.

---

17. ART.

ERRONKA BILA kirol klubak ziurtatzen du erabateko betetzea Izaera Pertsonaleko Datue-Babes Araudian eta era berean, UE 2016/679 Datu-Babes Arautegi Orokorreko eta Abenduaren 5-eko, 3/2018 Lege Organikoarekin bat, Datu Pertsonalen Babesa eta eskubide digitalen bermea.
Parteartzailea, jakinaren gainean geratzen da eta bere baimena ematen du bere datuak martxaren fitxategi informatiko automatizatuetara gehitzeko eta hauen erabilpena egiteko kudeaketa administratibo, komertzial, edo martxarekin zerikusia duen beste aktibitateren batean

ERRONKA BILA kirol klubaren pribatutasun politikak, nolanahi ere, atzitze, zuzentze, indargabetze eta aurkakotasun eskubideak bermatzen dizkio, indarrean dagoen legearen zehaztapenaren arabera, idatzi baten bitartez, inos establecidos en la legislación vigente, mediante escrito dirigido al club deportivo ERRONKA BILA kirol klubera, Igartza Oleta 3 (Antzizar kiroldegia) 20200 - Beasain, ERRONKA BILA kirol kluba fitxategiaren arduraduna izaki, eta bere helbidea aurretik adierazitakoa delarik.
Parte-hartzaileak onartzen du, bere datuak exklusiboki, 1. TXIRRINDULARIA - LA CICLISTA Goierri zikloturista martxaren inguruko barne kudeaketa eta administrazio egokirako partekatu ahal direla. UE 2016/679 Datu-Babes Araudi Orokorrarekin bat etorriz, atzeraeginezko ondoriorik gabe, ezeztagarri izaera du beti, parrafo honetan erabiliak edo partekatuak izateko, parte-hartzailak eman duen onarpena

/

ART 17º

El club deportivo ERRONKA BILA garantiza el pleno cumplimiento de la normativa de Protección de Datos de Carácter Personal, y así, de acuerdo con el Reglamento General de Protección de Datos UE 2016/679 y la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales. La persona participante queda informada y presta su consentimiento a la incorporación de sus datos a los ficheros automatizados de la marcha y al tratamiento de los mismos para su utilización en relación con el desenvolvimiento de gestiones administrativas, comerciales y otras actividades propias de la misma.

La política de privacidad del club deportivo ERRONKA BILA le asegura, en todo caso, el ejercicio de los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición, en los términos establecidos en la legislación vigente, mediante escrito dirigido al club deportivo ERRONKA BILA, Igartza Oleta 3 (Polideportivo Antzizar) - 20200 Beasain, siendo responsable del fichero el club deportivo ERRONKA BILA con domicilio a estos efectos en la dirección antes indicada.El participante acepta que puedan ser cedidos sus datos exclusivamente para actividades necesarias para el correcto desenvolvimiento de la gestión y administración interna de la marcha cicloturista 1. TXIRRINDULARIA - LA CICLISTA Goierri. La aceptación del participante para que puedan ser tratados o cedidos sus datos en la forma establecida en este párrafo, tiene siempre carácter revocable, sin efectos retroactivos, conforme a lo que dispone el

Reglamento General de Protección de Datos UE 2016/679.

---

18. ART.

Parte-hartzaileek araudi honetako artikulu guztiak onartzen dituzte, eta modu zintzoan parte hartzeko konpromisoa hartzen dute, zirkulazio-arauen arabera, eta helmugako marra zeharkatu aurretik ibilbide osoa betetzeko konpromisoa.

Era berean, adierazi dute errespetuz jokatzen dutela antolakuntzan parte hartzen duten bolondresekin eta gainerako parte-hartzaileekin.

Konpromisoa hartzen dute, halaber, norberaren eta besteen kirol-materiala errespetuz tratatzeko.

Halaber, konpromisoa hartu dute ibilbide osoan derrigorrezkoa den arauzko kaskoa eramateko.

Probak ahalik eta ingurumen-inpaktu txikiena izan dezan, parte-hartzaileek hornigailuetan dauden edukiontziak erabiliko dituzte ontziak, bilgarriak edo janari-hondarrak botatzeko, eta ibilbidean zehar ez dute ezer botako errepidera.

/

ART 18º.

Los participantes aceptan cada uno de los artículos de este reglamento y se comprometen a participar de manera honesta según las normas de tráfico y a cubrir todo el recorrido completo antes de cruzar la línea de meta.

Asimismo, manifiestan ser respetuosos con el personal implicado en la organización y con el resto de participantes.

Se comprometen también a tratar el material deportivo propio y ajeno con respeto.

También se comprometen a llevar casco reglamentario que es obligatorio durante todo el recorrido.

Con el fin de contribuir a un mínimo impacto ambiental de las prueba, los participantes usarán los contenedores situados en los avituallamientos para tirar envases, envoltorios o restos de comida y se abstendrán de arrojar nada a la carretera durante el recorrido.

GTXE zikloturista challengea / challenge cicloturista

https://www.gtxe.eus/challenge_rgto.php

Lehiarik ez dagoen zikloturisten martxak direnez, eta trafikoa zabalik egoten denez ibilgailu mota guztientzat, derrigorrezkoa da indarrean dauden zirkulazio arauak eta kodea betetzea.

- EZ SARTU KONTRAKO BIDEAN
- ERRESPETA ITZAZU MARTXAREN ANTOLATZAILEAK
- KASKOA ERABILTZEA NAHITAEZKOA DA
- EZ IBILI TALDE HANDIETAN
- EGITEA ZOAZEN MUGIMENDUAK BEHAR BEZALA ADIERAZI
- LAGUNDU ZURE LAGUNEI
- AURKEZTU ZURE LIZENTZIA IZENA EMATERAKOAN
- AGIRIAK ALDEAN ERAMAN BETI

Al tratarse de marchas cicloturistas no competitivas, y estar el tráfico abierto a todo tipo de vehículos, es totalmente obligatorio respetar las normas y el código de circulación en vigor.

- NO INVADAS EL CARRIL CONTRARIO
- RESPETA AL ORGANIZADOR DE LA MARCHA
- LA UTILIZACIÓN DEL CASCO ES OBLIGATORIA
- NO CIRCULAR EN PELOTONES NUMEROSOS
- INDICA TUS MANIOBRAS CORRECTAMENTE
- AYUDA A TUS COMPAÑEROS
- PRESENTA TU LICENCIA AL INSCRIBIRTE
- CIRCULA SIEMPRE DOCUMENTADO

- EZ SARTU KONTRAKO BIDEAN
- ERRESPETA ITZAZU MARTXAREN ANTOLATZAILEAK
- KASKOA ERABILTZEA NAHITAEZKOA DA
- EZ IBILI TALDE HANDIETAN
- EGITEA ZOAZEN MUGIMENDUAK BEHAR BEZALA ADIERAZI
- LAGUNDU ZURE LAGUNEI
- AURKEZTU ZURE LIZENTZIA IZENA EMATERAKOAN
- AGIRIAK ALDEAN ERAMAN BETI